

Bibliografía del V. P. Antonio de Molina

POR

UN CARTUJO

(continuación)

5.º Ejercicios espirituales para personas ocupadas deseosas de su salvación. Burgos, 1613.

Tamayo de Vargas, en su "Junta de libros", incluye la noticia de este impreso con ese título en la lista de las obras publicadas por el P. Molina, y de dicho autor debió de tomar la nota Nicolás Antonio a quien han venido copiando otros bibliógrafos.

Este libro salió póstumo, como luego veremos, y por consiguiente se puede sentar de cierto que la primera edición del mismo es la mencionada. No sabemos los tratados que comprendería en un principio, pues según una nota del Hno. Tarín y Juaneda faltan en las ediciones castellanas los dos últimos opúsculos que lleva la edición de Huesca de 1628, de la cual hablaremos después. Sin embargo, dicha afirmación podrá referirse acaso solamente a algunas de las ediciones aludidas en que se echen de menos esos tratados, porque sería de difícil explicación que se distinguiera la precitada de Huesca por haberlos incluido.

— "*Ejercicios espirituales...* Barcelona, 1613". En 16.º.

Edición citada en el "Diccionario" de Montaner y Simón, artículo dedicado al P. Molina.

— "*Ejercicios espirituales...* Zaragoza, 1613".

La existencia de esta edición puede deducirse de las fechas y lugares consignados en la impresión de Huesca de 1628.

— "*Ejercicios espirituales...* Huesca 1622".

— "*Ejercicios / espirituales / muy provechosos, / para personas ocupadas, deseosas de su salvación. / Compuestos por el Padre Do Antonio / de Molina. Monge de la Cartuxa / de Miraflores. / Dirigidos al Secretario Jorge de Tobar y / Valderrama, del Consejo del Rey / nuestro Señor, y su Secretario / de Justicia. / Año (estampeta del Calvario) 1628. / Con licencia / En Huesca, Por Pedro Bluson, Impresor / de la Vniuersidad. Y a su costa*".

En 16.º, de 6 hojas, sin numerar, de preliminares; 300 páginas, y 5 hojas finales, sin numerar.

Portada; vuelta en blanco.- Censura del Dr. Villalba por comisión del Vicario General del Arzobispo de Zaragoza. En Zaragoza, 15 de julio de 1613.- Lic. de Godino Asesor. En Zaragoza, 20 de julio de 1613.- Licencia del Rdo. Padre General, en la Gran Cartuxa, a 3 de Junio de 1612.- Licencia del Vicario General de Huesca concedida a Bluson en 6 de Marzo de 1622 para

imprimir el libro.- Dedicatoria a Jorge de Tovar suscrita por el P. Francisco Vitores en Miraflores a 10 de Marzo de 1613.- Prólogo al lector.- Dedicatoria de los frailes cartujos por el P. Molina (como en el librito "Exercicio quotidiano") Esta dedicatoria con la cual comienza la paginación ocupa las páginas 1 a 4.- Texto.- Tabla.- Colofón, el pie de imprenta.

Compónese el texto de los siguiente tratados:

"Exercicio quotidiano" (es una ampliación del libro que lleva el mismo título). Páginas 5 a 145. En la siguiente página, una estampita de la Santísima Virgen.

"Modo muy breue, y prouechoso de rezar el Rosario de nuestra Señora, aplicandole a todos los mysterios, y passos de su vida, por los dias de la semana". Páginas 147 y 196.

"Camino de perfección, para aprouechar mucho en poco tiempo: el qual enseño el santo varon y venerable Padre Fray Pedro de Alcantara...". Páginas 197 a 207.

"Copia de vna carta que escriuio el Autor a vna hermana suya Religiosa, en que le declara, que cosa es ser Monja, y en que consiste ser buena, y cumplir bien con su obligación". Páginas 208 a 263.

"Itinerario para la eternidad". Páginas 264 a 300.

El P. Vitores comienza así la dedicatoria: "En los papeles del Padre Don Molina (qua está en el cielo) se ha hallado que fue su intento dedicar a v. m. estos Exercicios: y quando no se tuuiera experiencia de la buena eleccion que tuuo en todas sus cosas, ay otros muchos titulos, para que despues de su muerte, se ponga en execucion su justo desseo, por ser v. m. tan cercano deudo suyo, y del Padre don Diego de Guelvar, professo desta casa, Prior de la Cartuxa de Xerez, y Visitador de nuestra Prouincia, hermano del difunto...".

El prólogo, que también es del P. Vitores, expresa que se repiten algunas cosas de la "Instrucción de Sacerdotes", pero muy mudadas y acomodadas al intento del libro, lo cual no ha de ceder en menoscabo de éste, pues si de un mismo libro se hacen repetidas ediciones, no hay ley que prohiba reproducir en una obra lo que el mismo autor u otros han escrito en otras, y de hecho el P. Molina lo practicó así, incluyendo también el breve tratado de San Pedro de Alcántara.

Titúlase el libro para personas ocupadas, porque va dirigido a los monjes de la Cartuja, los cuales por su instituto "dedican mucha parte del tiempo a la vida activa", y para conservar en todos los momentos la presencia de Dios les será de mucha ayuda la lectura de algunos puntos o consideraciones antes de comenzar sus trabajos corporales.

El único ejemplar que se conoce de esta obra, existe en la Biblioteca de San Isidro, 37856, el cual está muy usado y lleva una nota manuscrita en la que se afirma pertenecer al Colegio Imperial de los PP. Jesuitas.

De la presente obrita se hizo traducción francesa y de ésta la tradujo al latín el V.P.D. Juan de Blitterswich, cartujo, editándose la última traducción en Lieja, el año 1629.

"En la traducción latina, advierte el Hermano Tarín, van añadidos del mismo autor dos trabajitos que se omitieron en las ediciones castellanas, y son: "Carta a una hermana suya" y "Camino de la Eternidad", sobre lo cual véase la observación anteriormente apuntada de no ser fácil explicar que esos opúsculos vayan en la edición oscense habiéndose omitido en las demás".

También hay versión inglesa debida a un Hermano Cartujo, de la cual existe un ejemplar en el "British Museum", de Londres, indicándose en los términos siguientes:

— "*Spiritual Exercises* very profitable for active persons desirous of their salvation. Composed in Spanish by... A. de Molina, Monke of the Charterhouse of Miraflores... Translated into English by one of the same Order of the House of Shene (E. A.) H. Jaey: Mechlin, 1622". En 12°. (Véase el "Catalogue of printed books of British Museum").

La licencia del Reverendo Padre General de la Cartuja para imprimir este libro está fechada en 3 de junio de 1612, como se ha visto en su descripción, y fué expedida a favor del P. Molina, no pudiendo éste hacer uso de la misma por su temprana muerte, cuidando después de editar el libro el P. Vitores. Dicha licencia es indudablemente la que va en los preliminares de la siguiente, y por lo tanto común a ambas obras, expresando su permiso el Rdo. Padre en estos términos:

"...Opuscula illa quae indicato illo tuo, et optato sabbathismo scribis, grata mihi fuerunt, multumque laudamus hoc tuum assiduum studium, quod ponis in iuvanda Dei Ecclesia, et inflammandis ad pietatis et devotionis exercitia fidelibus. Tenore igitur praesentium tibi facultatem damus ea in lucem edendi... Cartusiae, die 3 Junii, 1612".

Esta licencia se encuentra autógrafa en el archivo de Miraflores y por ella se ve que el P. Molina había presentado al Rdo. Padre General los manuscritos de las dos obras dichas con la instancia correspondiente en solicitud de licencia oportuna para imprimirlas, recibiendo una respuesta favorable con tal de que se cumplan, se añade al fin, las prescripciones relativas a la impresión de libros. No es este escrito, por lo tanto, una carta dirigida al P. Molina agradeciéndole obras impresas que le hubiera enviado, sino una licencia en toda regla para imprimir las obras manuscritas presentadas, aprovechando el Reverendo Padre la oportunidad de alabar y agradecer los trabajos de nuestro autor en bien de la Iglesia.

6.º Ejercicios / Espirituales, de las / excelencias, provecho / y necesidad de la oración men- / tal, reducidos a doctrina y Meditaciones: sacados de los santos / Padres y Doctores de la Iglesia. / Por el Padre don Antonio de Molina, Monge de la / Cartuxa de Miraflores. / Dirigidos a nvestro glorioso / Padre S. Bruno, fundador de nuestra sagrada Religión. / Primera y segunda parte. / Los tratados que contiene se dizen en la hoja siguiente. / (escudo) / Con privilegio de Castilla y de Aragon. / En Burgos: por Iuan Baptista Varesio. Año 1615. / A costa de Gaspar Cubero, y Pedro Gomez de Balduielso, mercaderes de libros.

En 8.º (19 x 13 centímetros), de 6 hojas, sin numerar, de preliminares; 886 páginas numeradas de texto, y 54 hojas finales, sin numerar.

Portada; a la vuelta un texto de la Sagrada Escritura.- Índice de los tratados. Fe de erratas.- Tassa.- Suma del Privilegio.- Licencia del Rdo. Padre. "Cartusiae, die 3 Junij, 1612.- Aprobación del P. Juan Lorenzo Navarro, jesuita. Madrid, 15 de Junio de 1613.- Id. mismo. Madrid, 20 de id. id.- Dedicatoria del autor a San Bruno.- Prólogo al lector, en que se da cuenta de las causas porque este libro no ha salido antes a luz, aunque su autor lo dejó acabado.- Prólogo del autor.- Texto, a dos columnas y apostillado.- Tabla de los capítulos.- Tabla de las materias y sentencias.- Tabla de los lugares de la Sagrada Escritura.- (Colofón:) "En Bvrgos. Por Iuan Varesio. M.DC.XIII".

Las dos aprobaciones del P. Navarro fueron dadas, la primera, por comisión del Consejo de Castilla y, la segunda, por el de Aragón.

Por el colofón se ve que el libro se imprimió en 1614, pero no se publicó hasta el año siguiente, como reza la portada.

Se conserva, junto con los demás papeles del P. Molina, la licencia firmada por el Rey en Madrid a 3 de Septiembre de 1613, y expedida a favor del P. Francisco Vitores, Prior de Miraflores, para que pueda imprimir y vender en los rei-

nos de la Corona de Aragón, por diez años, el libro que compuso y dejó escrito Fray Antonio de Molina, difunto, intitulado "Excelencia, provecho y necesidad de la oración".

La licencia y privilegio del Rey para la impresión y venta de la obra en los reinos de Castilla está fechada en San Lorenzo a 31 de Agosto del mismo año, y de las dos se ponen las notas correspondientes entre los preliminares.

El prólogo del P. Vitores, como es de creer, contiene noticias importantes que no se deben omitir, pues en él "se da cuenta de las causas por que este libro no ha salido antes a la luz, aunque su autor le dejó acabado". Dice así: "Ya (gracias a Dios) sale a luz el libro tan deseado que dexo escrito el P. Antonio Molina (que este en el cielo): su divina Magestad permita que sea tan bien recibido y haga tanto fruto como el primero que compuso para instrucciones de los Sacerdotes, que no pienso que este ha sido menos trabajado... Ha tardado en salir a luz, porque aunque su autor le dexo acabado y perfecto como lo dice en el prólogo, fue necesario sacarle de su original escrito de su mano y hacer las demas diligencias, que no son pocas las que han de preceder a la impresión, particularmente faltando su dueño y habiendo tanta dificultad en el encerramiento de la Cartuxa, para despachar con brevedad cosas semejantes, en que es necesaria la negociación y asistencia... Supuesto esto (la virtud del autor) y que este libro dará a entender que aunque es hijo segundo, no es de menor calidad que el primero, y que el prólogo declara el intento de su autor, sólo advertimos aqui para estimación de la doctrina que el P.D. Antonio de Molina hablo en todo lo que escribio de experiencia, porque fue tan grande religioso y tan dado al ejercicio de la oración, puso primero por obra los documentos que aquí enseña... Que aunque murio el padre de este libro, no hay para que tenerle por muerto, no solo porque piamente creemos que ya goza de Dios, sino tambien porque su doctrina es una semejanza de su vida, por haber sido sus costumbres plastica de esta doctrina..."

Llama el P. Vitores segundo hijo del P. Molina a esta obra atendiendo, sin la menor duda, a su tamaño y al tiempo empleado en su composición, y por los mismos conceptos denomina primero a la "Instrucción de Sacerdotes", no mereciendo los restantes libros de nuestro autor publicados hasta estas fechas, el nombre de hijos por su pequeñez o por su poca importancia comparada con la de esas dos voluminosas obras. No debe, por lo tanto, fijarse la atención en el modo de expresarse del prologuista para deducir de sus palabras que ya en la licencia de los PP. Visitadores de 1607 se aludía a la presente obra, sino a los libros anteriormente reseñados, como se ha demostrado, viniendo a confirmar esto mismo la licencia de 3 de junio de 1612 autorizando expresamente la impresión de la obra que nos ocupa.

El Padre Molina manifiesta que por mandato de sus superiores había compuesto este libro, tratándose en él precisamente de una materia acerca de la cual tanto se había escrito. Por esto quiere que su obra sea considerada solamente como una suma de lo dicho por otros autores, no excluyendo la lectura de estos, a los cuales, dice, deben acudir los deseosos de estudiar más por extenso todo lo perteneciente a la oración.

Existen sendos ejemplares de la presente edición del año 1615, en esta Cartuja, en la de Miraflores, en el Convento del Santo Niño de Cebú (de los PP. Agustinos) y en la Biblioteca Nacional.

— "*Exercicios espirituales... Zaragoza, 1616*".

— "*Exercicios Espirituales, de las excelencias, provecho, y necesidad de la oración mental, reducidos a doctrina y Meditaciones: sacados de los santos Padres y Doctores de la Iglesia...*" Pamplona, Nicolás de Assiaym, 1618.

En 4.º, de 5 hojas preliminares, sin numerar; 716 páginas de texto, numeradas, y, luego, en hojas sin numerar, copiosísimo índice.

Diónos cuenta de la existencia de la presente edición Don Vicente Simón Aznar, de Valencia, quien en una librería de lance de la misma ciudad exa-

minó (año 1951) un ejemplar de aquella, algo afectado de polilla, el cual estaba valorado en cien pesetas.

- “*Exercicios* espiritvales de las excelencias, provecho, y necessidad de la oracion... Primera y Segvnda Parte. Los tratados que contiene se dizen en la hoja siguiente. (escudo). Con priuilegio de Castilla y Aragon. En Bvrgos, por Iuan Bautista Varesio. Año M.DC.XXI. A costa de Pedro Gomez de Valdielso mercader de libros”.

En 4.º, de 6 hojas, sin numerar, de preliminares; 726 páginas, numeradas, de texto, y 49 hojas finales, sin numerar.

Existen ejemplares de la presente edición del año 1621 en la Biblioteca Universitaria de Zaragoza y en la Biblioteca de San Isidro, 41808.

Cita esta misma edición Alva y Astorga, col. 110, por defender el P. Molina la doctrina, entonces piadosa, de la Inmaculada Concepción.

- “*Exercicios* / *Espiritvales* / de las excelencias, provecho, y necesidad / de la / Oración mental, / reducidos / a doctrinas, y Meditaciones, / sacados / de los Santos Padres, / y Doctores de la Iglesia, / Por el Padre Don Antonio de Molina / Monge de la Cartuxa de Miraflores. / Dirigidos / Al Glorioso Patriarca San Bruno, / y / A la Santa Madre Teresa de Jesús. / En esta ultima Impression van corregidos los defectos de las antecedentes. / Con licencia / Barcelona: Por Rafael Figueró. Impessor, / en la calle de los Algodoneros”.

8 hojas, sin numerar, de preliminares y 344 hojas, numeradas, de texto y finales.

Formato: 20 x 15 centímetros.

Esta edición no lleva año.

Existe un ejemplar de la presente edición en la Cartuja de Vedana (Italia).

- “*Exercicios* espiritvales... Barcelona, por Rafael Figueró”.

En 4.º, de 302 hojas de texto, más las que ocupan los preliminares y las tablas.

La portada lleva un grabado del Niño Jesús con emblemas de la Pasión.

Da noticia de esta edición Roura y Pujol en su “Catálogo”, página 258, del vol. II, asignándola al año 1613 por no llevar expresada en la portada la fecha de la impresión y no tener en cuenta aquel cataloguista que la primera edición de la obra se hizo con posterioridad a ese año. También cita esta edición el “Manual del Librero Hispano-Americano”.

Creemos que la presente edición deba pertenecer a la época que reseñamos.

- “*Exercicios* / *espiritvales* / de las excelencias, / provecho, y necesidad de / la Oración mental, reducidos a doctrina, y / Meditaciones: sacados de los Santos / Padres y Doctores de la Iglesia. / Por el Padre Don Antonio de Molina, Monge de la / Cartuxa de Miraflores. / Dirigidos a nvestro glorioso / Padre San Bruno, fundador de nuestra sagrada Religion. / Primera y Segvnda parte. / Los tratados que contienen se dizen en la hoja siguiente. / Año (grabado) 1622 / Con priuilegio de Castilla y Aragon. / En Burgos por Iuan Baptista Varesio. / A costa de Gaspar Cubero, y Pedro Gomez mercaderes de Libros”.

4 hojas preliminares, sin numerar; 716 páginas de texto, numeradas, y 39 hojas finales, sin numerar. Formato: 21 x 15 centímetros.

Existe un ejemplar de la presente edición del año 1622 en la Cartuja de Montalegre.

- “*Exercicios* espiritvales... Madrid, 1623”.

- “*Exercicios / espiritvales / de las excelencias, provecho y necesidad de la oración / mental, reducidos a doctrina y Meditaciones, sacados de los / santos Padres y Doctores de la Iglesia. / Por el Padre Don Antonio de / Molina, Monge de la Cartuxa de Miraflores. / Dirigidos a nuestro glorioso Padre / San Bruno, fundador de nuestra sagrada Religión. / Primera y segunda parte. / Los tratados que contiene se dizen en la hijo siguiente. / Año un sello) 1627 / Con privilegio / En Burgos; Por Pedro Gomez de Valdiuieso / Mercader de libros, y a su costa*”.

Volumen de 20 x 16 centímetros, de 770 páginas de texto, numeradas, y 46 hojas finales, sin numerar. Ignoramos el número de hojas preliminares.

Portada; a la v. un texto de la Sagrada Escritura.- Los tratados contenidos en este Libro.- Suma del Privilegio de Castilla y Prorrogacion del mismo.- Suma de la Tassa.- Fe de erratas.- Licencia del Rdo. Padre “Frater Bruno Prior Cartusiae”.- Aprobacion del P. Juan Lorenzo Navarro, jesuita, Madrid, 15 de junio 1613.- Id. del mismo, Madrid, 20 de Junio 1613.- Prologo al lector, en que se da cuenta de las causas porque este libro no ha salido antes a luz, aunque su autor lo deyo acabado.- Prologo del Autor.- Texto a dos columnas, con citas de la Sagrada Escritura y Autores, al margen.- Tabla de los Capítulos de este Libro.- Tabla de materias y sentencias.- Tabla de los lugares de la Sagrada Escritura.

Existe un ejemplar de la presente edición del año 1627 en la Cartuja de Miraflores, en el cual faltan las hojas preliminares.

- “*Exercicios / espiritvales / de las excelencias, provecho / y necesidad de la oración mental, / reducidos a doctrina y Meditaciones: sacados de los Santos / Padres y Doctores de la Iglesia. / Por el Padre Don Antonio de Molina, Monge de la / Cartuxa de Miraflores. / Dirigidos a Nuestro Glorioso Padre. / San Bruno, fundador de nuestra sagrada Religión. / (texto de la Sagrada Escritura) / Primera y segunda parte / Los tratados que contiene se dizen a la buelta desta hoja. / 94 / Año (viñeta) 1630 / Con licencia y privilegio. / Çaragoça, Por Martin de Luna y Diego Dormer. / A costa de Matias de Licau menor Mercader de Libros*”.

Volumen de 20 x 15 centímetros, de 4 hojas preliminares, sin numerar; 679 páginas de texto, numeradas, y 32 hojas finales, sin numerar.

Existe un ejemplar de la presente edición del año 1630 en la Cartuja de Montalegre.

- “*Exercicios espiritvales... 1630... En Burgos...*”.

Todo igual a la edición mencionada del año 1627.

Existe un ejemplar de la presente edición del año 1627, en la Real Academia Española.

- “*Exercicios espiritvales...*” En Madrid, año 1642.

Se menciona esta edición del año 1642 en la Enciclopedia Espasa, volumen 35, página 1462.

- “*Exercicios espiritvales...*” En Madrid, año 1649 ó 1650, por Antonio del Ribero, mercader de libros.

Se deduce la existencia de la presente edición del año 1649 ó 1650 por lo que diremos al hablar de la edición de 1673.

- “*Exercicios / espiritvales, de / las excelencias, provecho, y / necesidad de la Oración Mental, reducidos á doctrina, / y Meditaciones, sacados de los santos Padres, y / Doctores de la Iglesia. / Por el Padre Don Antonio de / Molina, Monge de la Cartuxa de Miraflores. / Dirigido al Señor Don Martin de / Arnedo, del Consejo de su Magestad en el Real / de Castilla, &c. / Año (escudo) 1653 / Con Priuilegio, en Madrid, en la Imprenta Real. / A costa de Antonio de Ribero, mercader de libros, en la calle de Toledo, a la esquina de la Concepción Geronima*”.

Varias hojas, sin numerar, de preliminares 322 folios de textos, y 44 hojas, sin numerar, de tablas.

Formato: 19 x 14,5 centímetros.

Portada: la vuelta, en blanco.- Dedicatoria.- "Prologo al lector, en que se da cuenta de las causas, porque este libro no ha salido antes à luz, aunque su Autor le dexó acabado".- Prologo del Avtor.- Texto apostillado y a dos columnas.- Tabla de los Capítulos.- Tabla de las materias y sentencias más notables.- Tabla de los lvgares de la Sagrada Escritura.

En el "Prólogo al Lector", se afirma entre otras cosas que se hicieron "en sola España más de veinte impresiones, en menos de siete años".

Existe un ejemplar de la presente edición del año 1653 en esta Cartuja de Aula Dei.

- "*Exercicios / espiritvales, de las / excelencias, provecho y necessidad / de la Oración Mental... / Dirigido al Licenciado Don Iuan Manvel / Iñiguez Arnedo, Cauallero de la Orden de Santiago, Colegial en el / Colegio Viejo de S. Bartolome de Salamanca, Rector que ha sido / de aquel Colegio, y Opositor que es à las Catredas / de Canones de aquella Vniuersidad. / Año 1662 / plieg. 88 / (Estas dos últimas líneas divididas por el escudo del Mecenas) Con Priuilegio. En Madrid, En la Imprenta Real. / A costa de Antonio del Ribero Rodriguez, Mercader de Libros, en la calle / de Toledo, a la esquina de la Concepción Geronima, y en Palacio".*

En 4.º, de 8 hojas, sin numerar, de preliminares; 302 hojas de texto, numeradas, y 44, sin numerar, de tablas.

Es repetición de ediciones anteriores, la cual lleva únicamente de especial, entre los preliminares, la dedicatoria suscrita por Antonio del Ribero Rodríguez, a quien, según la suma del privilegio, ya se concedió licencia para reimprimir la obra en 10 de junio de 1653.

Existe un ejemplar de la presente edición del año 1662 en la Biblioteca Nacional, 3-2664.

- "*Exercicios espirituales... Alcalá, 1664".*

- "*Exercicios espirituales... Toledo, 1664".*

- "*Exercicios / espirituales / de las excelencias / Provecho, y necessidad / de la oración mental, / por el padre Don Antonio de Molina, Monge de la Cartuxa de Miraflores, / al / Glorioso Patriarca S. Bruno / y a la / santa madre Teresa de Jesus / En esta ultima impresion van corregidos los defectos / de las antecedentes. / Con licencia. / En Zaragoza: Por los herederos de Pedro Lanaja y Lamarca, Impressores / del Reyno de Aragon, y de la Vniuersidad, Año 1668 / A costa de Thomas Cabeças, Mercader de Libros / Vendese en su casa".*

Volumen de 20 x 15 centímetros, de 15 hojas de preliminares; 303 hojas de texto y 38 hojas finales.

Existe un ejemplar de la presente edición del año 1668, en la Cartuja de Montalegre.

- "*Exercicios / Espiritvales / de las excelencias, / prouecho, y necessidades de la Oración Men- / tal, reducidos à doctrina, y Meditaciones, / sacadas de los Santos Padres, y Doc- / tores de la Iglesia. / Por el Padre Don Antonio / de Molina, Monje de la Cartuja de / Miraflores. / Dirigido / al Señor Don Joseph Beltran / de Arnedo, Cauallero de la Orden de Santiago, / Colegial de el Colegio Viejo de San Bartolomé / Mayor de Salamanca, Catedratico de Digesto Vie- / jo de aquella Vniuersidad, del Consejo de su Ma- / gestad, y su Oydor en la Real Audiencia de Seui- / lla, y Chancilleria de Valladolid, Governador de / la Prouincia de Guipuzcoa, Alcalde de Casa, y / Corte de su Magestad, su Fiscal, y Consejero en el / Supremo de Castilla, Gouverna-*

dor de la Sala / de Alcaldes, y Señor de la Villa / de Quer. 38 / Con Priuilegio, en Madrid. Por Ioseph Fernandez. Año 1672. / A costa de Antonio del Ribero Rodriguez, Mercader de Libros, en la / calle de Toledo, à la esquina de la Concepción Geronima, y en Palacio”.

Volumen de 20x15 centímetros, de 6 hojas, sin numerar, de preliminares; 302 hojas de texto, numeradas, y 44 hojas, sin numerar, de tablas.

Portada; v. en blanco.- Grabado; v. en blanco.- (Dedicatoria:) “Al Señor Don Joseph Beltran”.- Licencia del Padre General.- Dos aprobaciones del P. Iuan Lorenzo Nauarro, de la Compañia de Iesus.- Los tratados contenidos en este libro, son estos.- (Licencia de:) “La Reyna Gobernadora.- Prologo al Lector, en qve se da qventa de las causas, por que este libro no ha salido antes à luz, aunque su Autor le dexo acabado.- Prologo del Avtor.- Texto apostillado y a dos columnas.- Tabla de los capitulos de este Libro.- Tabla de las materias y sentencias mas notables deste Libro.- Tabla de los lygares de la Sagrada Escritura que se contienen en este Libro.- (Colofón:) “Laus et honor Deo”.

Dos ejemplares de esta edición del año 1673 hemos examinado. El primero, que se guarda en esta Cartuja de Aula Dei, está algo deteriorado, faltando algunas hojas preliminares y finales, y teniendo, además, otras apollilladas. El segundo, que nos prestó la Biblioteca Universitaria de Zaragoza, está mejor conservado.

La Licencia de “La Reyna Gobernadora”, fechada en Madrid, el 18 de mayo de 1673, dice lo que sigue:

“Por quanto por parte de vos Antonio del Ribero Rodriguez, Mercader de Libros en esta nuestra Corte, se nos hizo relación auíamos sido seruido de concederos licencia, y priuilegio prorrogados por seis años mas la que teniades para imprimir vn intitulado, *Molina de Oracion*, que se auian cumplido por Iunio del passado de mil y seiscientos y sesenta y nueue, y respeto de que auiaades corrido con esta impresion de mas de veinte y quatro años à esta parte, y tener permisso del Convento de la Cartuja de Nuestra Señora de Miraflores, de la Orden de San Bruno junto a Burgos, que os le auia dado por auer recaido en el derecho del Autor del dicho Convento como dél, y la dicha licencia constaua, de que auiaades hecho presentacion, suplicandonos, que en esta consideración, y ser el dicho libro muy vtil, y provechoso para el bien de las almas, se os prorrogasse la dicha licencia, para que por el tiempo que fuesemos seruido le pudiesedes boluer à imprimir, y vender, y durante él ninguna persona lo pudiese hazer. Y visto por los de nuestro Consejo, fue acordado dar la presente en la dicha razon. Por lo qual os prorrogamos, y alargamos el termino de la dicha licencia, y priuilegio, que por Nos se os concedio para poder imprimir, y vender el dicho libro, de que va fecha mencion, por quatro años primeros siguientes, que han de correr, y contarse desde el dia de la fecha de esta nuestra cedula en adelante, durante los quales queremos, es nuestra merced, y mandamos, que vos, ò la persona que tuuiera vuestro poder, y no otra alguna le podais imprimir, y vender por el que antes de aora se ha impresso, que va rubricado de...

Fecha en la Villa de Madrid à diez y ocho dias del mes de Mayo de mil y seiscientos y setenta y tres años. YO LA REYNA”.

De lo que antecede, se deduce:

1.º, que Antonio del Ribero Rodríguez hacía veinticuatro años que imprimía el libro de los “Exercicios...”, al cual instituló “Molina de Oración”. Así, pues,

2.º, que, por lo menos, hubo otra publicación del libro, el primero, que imprimió, fechada veinticuatro años antes de la obtención del permiso de la Reina que se ha copiado, o sea el año 1649 o el 1650.

3.º En conclusión, se concedieron o renovaron a Antonio del Ríbero las siguientes licencias:

- a) por cuatro años, desde 1649;
- b) por diez años, con fecha de 10 de junio de 1653;
- c) por seis años, con fecha de junio de 1663, y
- d) por cuatro años, con fecha de 18 de mayo de 1673.

— “*Exercicios / espirituales / de las excelencias, / provecho, y necesidad de / la oración mental, / ... / Al / Ilvstrissimo Señor Don Migvel Marin / de Villanveva y Palafox, Conde de San / Clemente, Cavallero de la Orden de Alcantara, Señor / de los Lugares de Bisimbre, Asso, Sasal, Campo-redondo, &c. / En esta vltima impresion ván corregidos los defectos / de las antecedentes. / Con licencia: / En Zaragoza, por los Herederos de Diego Dormer. Impressores / de la Ciudad. Año 1674. / I à su costa*”.

4 hojas, sin numerar, de preliminares; 302 hojas foliadas de texto, y 20 hojas, sin numerar, de tablas. Formato; 21 x 15 centímetros.

Portada, a dos tintas; v. en blanco.- Dedicatoria suscrita por Dormer, a 10 de agosto de 1674, en Zaragoza.- Texto a dos columnas.

Existen ejemplares de esta edición del año 1674, en la Biblioteca Universitaria de Zaragoza y en la Biblioteca Nacional, 3-17707.

— “*Exercicios espirituales... Zaragoza: Por los Herederos de Pedro Lanaja. Año de 1686*”.

— “*Exercicios espirituales... Zaragoza: Por Pasqual Bueno. Año 1688*”.

En 4.º, de 4 hojas, sin numerar, de preliminares; 604 páginas de texto, numeradas, y 44 hojas, sin numerar, de tablas.

— “*Exercicios / espirituales / de las excelencias, / provecho, y necesidad de la oración / mental, reducidos a doctrina y Meditaciones: sacados / de los santos Padres, y doctores de la / Iglesia. / Por el Padre Don Antonio de Molina, Monge de la Cartuxa de / Miraflores / dirigidos a nuestro glorioso Padre / San Bruno, fundador de nuestra sagrada Religión. / Primera, y segunda parte. / Los tratados que contiene se dizen en la hoja siguiente / año 1688 / Barcelona. En la imprenta de Joseph Lopis, a la calle de S. Domingo. / A costa de Jacinto Ascona. Juan Terresanchez, Francisco Lopis, Libreros*”.

8 páginas de prólogo; 608 de texto, y 16 de tablas.

Formato: 20 x 15 centímetros.

Existe un ejemplar de la presente edición del año 1688, en la Cartuja de Montalegre.

— “*Exercicios espirituales... Por el Padre D. Antonio de Molina, Monge de la Cartuxa de Miraflores. Año (escudo, ¿del impresor?) 1693. Con licencia: En Valencia, por los Herederos de Benito Macé, enfrente del Colegio del Señor Patriarca. A costa de Claudio Macé, Mercader de Libros, y se vende en su Casa, junto al Colegio del Señor Patriarca*”.

En 4.º, de 4 hojas, sin numerar, de preliminares; 302, foliadas, de texto, y 44 hojas, sin numerar, de tablas.

Nada tiene de particular esta edición valenciana, siendo repetición de otras anteriores.

Existe un ejemplar de esta edición del año 1693, en la Biblioteca de San Isidro, 42594.

— “*Exercicios espirituales... por el Padre D. Antonio de Molina, Monge de la Cartuxa de Miraflores (viñeta). Barcelona: En Casa Cormellas, por Thomás Lorient Impresor, Año 1702*”.

En 4.º, de 4 hojas preliminares, sin numeración; 604 páginas de texto, numeradas, y 40 hojas, sin numerar, de tablas.

En la Biblioteca Universitaria de Zaragoza y en la de San Isidro de Madrid (42587) existen sendos ejemplares de esta edición del año 1702.

- “*Exercicios espirituales...*”, Barcelona, 1716, por José Teixidó.
Existe un ejemplar de esta edición del año 1716 en el Monasterio de Montserrat.
- “*Exercicios espirituales...* por el Padre D. Antonio de Molina, Monge de la Cartuxa de Miraflores... Barcelona: En Casa de Juan Piferrer, Impresor. Año de 1724.
- “*Exercicios espirituales de las excelencias, provecho y necesidad de la oracion mental...* Dedicado a la Muy Ilustre Señora, mi señora Doña Maria Anastasia Binilla, Marquesa de Santiago, &c. Con licencia. En Madrid: Por Don Gabriel del Barrio, Impresor de la Real Capilla de su Magestad. Año 1725”. ...
En 4.º, de 6 hojas, sin numerar, de preliminares; 302 hojas foliadas de texto, y 44 hojas, sin numerar, de tablas.
Portada orlada. La dedicatoria está suscrita por Juan Francisco Gómez, en Madrid, a 30 de Junio de 1725.
Existe un ejemplar de la presente edición del año 1725, en la Biblioteca Nacional, 2-70486.
- “*Exercicios espirituales...* Barcelona, 1726”.
En 4.º, de 692 páginas de texto.
- “*Exercicios espirituales...* Madrid, 1730, por Juan de Zuñiga”.
- “*Exercicios / espirituales / de las excelencias / provecho y necesidad de la Ora- / cion Mental, reducidos a Doctri- / na, y Meditaciones, sacados de / los Santos Padres, y Docto- / res de la Iglesia. / Por el Padre Don Antonio / de Molina, Monge de la Cartuja de / Miraflores. / aora nuevamente corre- / gido, / y enmendado de muchos yerros, que tenian / las impresiones ante- / cedentes. / Dedicado / a Maria Santissima / en su milagrosa imagen / de la Soledad. / Plieg. Con privilegio. 88. / En Madrid, en la Imprenta de Juan de Zuñiga. / Acosta (sic) de Doña Maria de Medina, viuda de Lorenzo de / Castro, se hallará en su casa, frente de las Gradas de S. Felipe*”.
Un volumen de 20 x 15 centímetros, de 302 hojas de texto, además de las hojas, sin numerar, de preliminares y finales.
Portada.- A la Reina de los Angeles...- Licencia del Rdo. Padre General.- Aprobación del Padre Juan Lorenzo Navarro por orden de los Consejos de Castilla y de Aragón.- Los tratados que contiene este Libro.- Suma del Privilegio y cesión de él.- Fe de erratas.- Suma de la Tassa.- Prólogo al Lector.- Texto a dos columnas con citas marginales de Sagrada Escritura y Autores.- Tabla de los Capítulos de este Libro.- Tabla de las materias y sentencias.- Tabla de los lugares de las Sdas. Escrituras.
Existe un ejemplar de la presente edición, sin indicación de año, en la Cartuja de Miraflores.
- “*Exercicios espirituales...* Madrid, 1737”.
- “*Exercicios espirituales...* Dedicado a Maria Santissima, en su milagrosa Imagen de la Soledad. (viñeta) Con licencia. En Madrid: En la Imprenta, y Librería de Joseph Garcia Lanza, Plazuela del Angel, donde se hallará. Año de 1758”.

En 4.º, de 6 hojas, sin numerar, de preliminares; 604 páginas numeradas, de texto, y 88 páginas, sin numerar, de tablas.

La dedicatoria está firmada por M.M.

Biblioteca Nacional, 3-62380.

— "*Ejercicios espirituales...* Madrid, por Jose Garcia Lanza, 1761".

— "*Ejercicios espirituales de las excelencias, provecho y necesidad de la oración mental...* Aora nuevamente corregido, y enmendado de muchos yerros, que tenían las impresiones antecedentes. Con las licencias necesarias. Barcelona: En la Imprenta de Maria Angela Marti viuda, en la plaza de San Jayme. Año 1766".

En 4.º, de 4 hojas, sin numerar, de preliminares y 692 páginas de texto y tablas.

Suprimieron de los preliminares las licencias y aprobaciones, dejando únicamente los prólogos.

Existe un ejemplar de esta edición del año 1766, en la Biblioteca Nacional, 3-66047.

— "*Ejercicios espirituales...* Madrid, por Pantaleon Aznar, 1767".

— "*Ejercicios / espirituales / de las / excelencias, provecho y necesidad / de la oración mental / reducidos a doctrina y meditaciones / sacados de los Santos Padres y Doctores de la Iglesia. / Por el Padre Don Antonio de Molina / Monge de la Cartuja de Miraflores. / Ahora nuevamente corregido y enmendado de muchos yerros / que tenían las impresiones antecedentes. / Dedicado a Maria Santisima / en su milagrosa Imagen de la Soledad. / Con licencia / En Madrid: En la Imprenta de Pedro Marin. Año de 1773*".

En 4.º, de 3 hojas preliminares; 613 páginas de texto y 87 páginas finales de tablas. Formato: 19 x 14 centímetros.

Portada.- A la Reina de los Angeles.- Los tratados contenidos en este Libro.- Prólogo al Lector.- Prólogo del Autor.- Texto a dos columnas, con citas de Sagrada Escritura y de Autores, al pie de las páginas.- Tabla de los capítulos.- Tabla de materias y sentencias.- Tabla de lugares de la Sagrada Escritura.

Existe un ejemplar de la presente edición del año 1773, en la Cartuja de Miraflores.

— "*Ejercicios / espirituales / de las / excelencias, provecho y necesidad / de la / oración mental, / reducidos / a la doctrina y meditaciones, / sacados / de los Santos Padres, / y / Doctores de la Iglesia, / por el P. D. Antonio de Molina, / Monge de la Cartuja de Miraflores. / Ahora nuevamente corregido, y emendado (sic) / de muchos yerros, que tenían las impresiones / antecedentes. / Con las licencias necesarias. / Barcelona: En la Imprenta de Eulalia Piferrer Viuda, / Impresora del Rey N. Sr., Plaza del Angel, Año 1776*".

En 4.º, de 4 hojas preliminares, sin numerar; 604 páginas, numeradas, de texto, y 88 páginas, numeradas, de tablas.

Formato: 21 x 15 centímetros.

Portada: v. en blanco.- Prólogo al Lector.- Prólogo del Autor.- Los tratados contenidos en este Libro.- Texto a dos columnas, con citas marginales de Sagrada Escritura y de Autores.- Tabla de los capítulos de este Libro.- Tabla de las materias y sentencias notables.- Tabla de los lugares de la Sagrada Escritura.

Existen sendos ejemplares de la presente edición del año 1776, en esta Cartuja de Aula Dei y en la de Parkminster (Inglaterra).

- "*Ejercicios / espirituales, / de las excelencias, / provecho, y necesidad / de la oración / mental. / reducidos a doctrina, y meditaciones, / sacados de los Santos Padres, y Doctores de la Iglesia. / Por el Padre D. Antonio de Molina, / Monge de la Cartuja de Miraflores. / Ahora nuevamente corregido y enmendado de muchos yerros / que tenia las impresiones antecedentes. / Dedicado a Maria Santísima / en su milagrosa Imagen de la Soledad. / (viñeta) / Con licencia. / En Madrid. En la Imprenta de Joseph Otero. Año 1786*".

Volumen de 21 x 15 centímetros, de 4 hojas preliminares, sin numerar, y 700 páginas numeradas.

Existe en la Cartuja de Montalegre un ejemplar de la presente edición del año 1786.

- "*Ejercicios / espirituales... (igual que la precedente edición de 1786)... / En Madrid. En la Imprenta de la Viuda é Hijo de Otero. Año 1790*".

Volumen de 20 x 15 centímetros, de 4 hojas preliminares, sin numerar; 613 páginas de texto, numeradas, y 82 páginas numeradas (614 a 695) de tablas.

Portada; v. en blanco.- Dedicatoria.- Los tratados contenidos en este libro son estos.- Prólogo al Lector.- Prólogo del Autor.- Texto a dos columnas, con citas al pie de las páginas.- Tabla de los capítulos de este libro.- Tabla de las materias y sentencias notables de este libro.- Tabla de los lugares de la Sagrada Escritura que se contienen en este Libro.

Existe un ejemplar de la presente edición del año 1790, en esta Cartuja de Aula Dei.

- "*Ejercicios / espirituales / de las / excelencias, provecho / y necesidad / de la oración / mental, / reducidos a doctrina y meditaciones, / sacados de los Santos Padres y Doctores de la Iglesia, / por el Padre D. Antonio de Molina, / Monge de la Cartuja de Miraflores. / Ahora nuevamente corregido y enmendado de muchos yerros / que tenian las impresiones antecedentes. / Dedicado a Maria Santísima / en su milagrosa Imagen de la Soledad. / Con licencia en Madrid. / En la Imprenta de la Viuda de Barco Lope. / Año 1806*".

Volumen de 21 x 14 centímetros, de 5 hojas, sin numerar, de preliminares; 613 páginas, numeradas, de texto, y 82 páginas numeradas (614 a 695) de tablas.

Existen sendos ejemplares de esta edición del año 1806, en la Cartuja de Miraflores y en la Biblioteca Nacional, 2-18784.

- "*Ejercicios espirituales / de las / excelencias, provecho y necesidad / de la / oración mental / reducidos / a doctrina, y meditaciones, / sacados / de los Santos Padres y Doctores de la Iglesia, / por el Padre Don Antonio de Molina, / Monge de la Cartuja de Miraflores. / Ahora nuevamente corregido, y enmendado / de muchos yerros, que tenian las impresiones / antecedentes. / Con las licencias necesarias. / Barcelona: En la Imprenta de Sierra y Matí, Plaza de San Jayme. / Año 1806*".

Volumen en 4.º, de 21 x 15 centímetros, de 4 hojas, sin numerar, de preliminares y 692 páginas, numeradas, de texto y tablas.

Portada; v. en blanco.- Prólogo al Lector.- Prólogo del Autor.- Los tratados contenidos en este Libro.- Texto a dos columnas, con citas de Sagrada Escritura y de Autores, al margen.- Tabla de los capítulos de este Libro.- Tabla de las materias y sentencias notables de este Libro.- Tabla de los lugares de la Sagrada Escritura que se contienen en este Libro.

En esta Cartuja de Aula Dei y en la de N.S. de Mougères (Francia) existe en cada una de ellas un ejemplar de la presente edición del año 1806, hecha en Barcelona.

- “*Ejercicios espirituales... Madrid, 1808*”.
- “*Ejercicios espirituales / de las / excelencias, provecho y necesidad / de la / oración mental, / reducidos / a doctrina, y meditaciones. / sacados / de los Santos Padres y Doctores de la Iglesia, / por el Padre Don Antonio de Molina / Monge de la Cartuja de Miraflores. / Ahora nuevamente corregido y enmendado / de muchos yerros, que tenían las impresiones / antecedentes. / (viñeta) / Con las licencias necesarias. / Barcelona: Imprenta y Librería de la Viuda é Hijo de Sierra, / plaza de S. Jaime*”.

En 4.º, de 4 hojas, sin numerar, de preliminares; 492 páginas de texto a una columna, y 4 páginas, sin numerar, de tabla de los capítulos.

Portada; v. en blanco.- Prólogo al lector.- Prólogo del Autor.- Tratados contenidos en el libro.- Texto.- Tabla de los capítulos.

Suprimieronse en esta edición todas las citas y notas marginales que se encuentran en ediciones anteriores.

Existe en esta Cartuja de Aula Dei un ejemplar de la presente edición, cuyo año se ignora, pero que parece debió de ser a mediados del siglo XIX.

VERSION AL LATIN:

Se menciona una versión latina por el Padre franciscano Fr. José de Madrid, pero no se imprimió, al parecer, juzgando por el modo de citarla del P. San Antonio en su “*Bibliotheca Universa Franciscana*”, página 251, del tomo II, donde se dice:

- “*Josephus a Matrilo... Molina de oracion. Tandem, Latine ad praelum maturam habebat anno 1707 in fol.*”.

Esta nota pasó después a la “*Biografía Eclesiástica*”, página 565, del tomo XII, sin otras explicaciones ni comentarios.

EDICIONES EN FRANCES:

Se tradujo al francés por Renato Gautier (o Gaultier), y de esta traducción hemos podido conocer las siguientes ediciones:

- *Paris, 1615*, con otras obras y diferente título.
- “*Exercices / Spirituales de / l'excellence profit & / nécessité de l'oral- / son mentale. / Redviets en Art et me- / ditations tirées des / Saints Peres & Doc- / teurs de l'Eglise. / Par le R.P. Anthoine / Molina Religieux de la / Chartreuse de Mira- / flores pres Bourgos. / Tradviets d'espagnol en / françois Par M.R. / Gavtier. C.D.*”.

Lo que precede está encuadrado en el centro de la página-portada. Más abajo, también encuadrado, se lee:

“A Paris / Chez Nicolas Buon / rue St. Jacques à l'ensei- / gne St. Claude et de / l'Homme sauuage. / M.DC.XXI”.

Al pie de la misma página, se lee: “Auec privil. du Roy. L. Gaultier incidit”.

La portada está formada por un grabado enmarcando el título y demás características mencionadas, en el cual se representan:

- a) en la parte superior:
N.S. Jesucristo arrodillado.- Dios Padre.- Moisés arrodillado, con los siguientes textos debajo de cada figura:
- 1.º “*Mediator Dei / et hominum*”.
 - 2.º “*Vnus est Pater / vester coelestis*”.
 - 3.º “*Ego sequester / inter Deum & vos*”.
- b) a los lados del título de la obra:

a la izquierda, San Francisco de Asís, de pie. Debajo, el texto: "Deus meus / et omnia".

a la derecha, el publicano, de pie. Debajo, el texto:

"Deus propiti'esto / mihi peccatori".

c) a los lados del nombre del impresor:

1.º (a la izquierda) un cartujo postrado. Encima, el texto "Indui me sacco / obsecrationis. / Baruch 4".

2.º (a la derecha) un hombre postrado. Encima, el texto: "Oratio humiliantis / se nubes penetrabit. / Eccl: 35".

Volumen de 12 hojas preliminares, sin numerar; 950 páginas, numeradas, de texto, y 11 hojas finales, sin numerar.

Formato: 17 x 11 centímetros.

Portada; v. en blanco.- Epistre A Monsieur De Valencé Evesque de Chartres (firmado:) A. Bomaye le 1 Januier 1621. R. Gaultier.- Fr. Antoine dv Movlin av Glorieux Pere S. Brvno...- Prologue au Lecteur qui contient la raison pourquoy ce liure n'a esté plustost imprimé, encore que l'auteur l'eust achevé avant son decez.- Prologve de l'Avtevr.- Licence dv R.P. General (firmado por:) Fr. Bruno prieur de Chartheuse.- Approbations...- Extraict dv privilege dv Roy.- Traictez contenvs en ce Livre.- Table des sommaires.- Texto.- Table des matieres Plvs remarquables contenués en ce Liure.

Referente a la numeración de las páginas del texto, conviene notar lo siguiente:

La Primera Parte de la obra, consta de 368 páginas numeradas.

La Segunda Parte, empieza en la página 369, siguen la 370 y 371 e, inmediatamente después de ésta, vuelve al número 172, 173, etc., hasta llegar a la página 550, última de la Segunda Parte.

La Tercera Parte empieza, no por la página 551, sino por la 753. Luego continúa ordinariamente la numeración hasta la página 950, al medio de la cual está la palabra FIN.

Existe un ejemplar de la presente edición del año 1621 en la Cartuja de Selignac (Francia).

— "*Exercices Spiritvels...* A Paris, Chez Nicolas Buon, rué S. Jacques à l'enseigne St. Claude et de l'Homme Sauvage. M.DC.XXXIII".

Existe un ejemplar de la presente edición del año 1623 en la Cartuja de Hain (Alemania).

— "*Exercices Spiritvels...* A Paris, Chez Mathvrin Henavit rué Clopin, devant le petit Navarre: & en sa boutique en la Cour du Palais, a costé de la Chapelle S. Michel, proche la Fontaine. M.DC.XXXI".

En 8.º, de 8 hojas, sin numerar, de preliminares; 986 páginas, numeradas, de texto, y 13 hojas finales, sin numerar.

Cita la presente edición del año 1631, el "Manual del Librero Hispano-Americano".

— "*Exercices / Spiritvels / de l'excellence, / profit, & necessité de / l'Oraison Mentale. / Redvicts en art et / Meditations, tirées des saintcs Peres, / & Docteurs de l'Eglise. / Par le R.P. Anthoine / Molina, Religieux de la Chartheuse / de Miraflores, pres Burgos. / Tradvicts d'espagnol en francois (sic), / par M.R. Gavtier, C.D. / (viñeta) / A Paris, / Chez Iean Iost, rué saint Jacques, / Sainct Esprit. / M.DC.XXXVII. / Auec Approbation".*

8 hojas, sin numerar, de preliminares; 986 páginas, numeradas, de texto, y 13 hojas, sin numerar, de finales.

Formato: 16 x 10 centímetros.

Portada.- A Monsievr de Valencé, Euesque de Chartres. (firmada esta carta por:) R. Gavtlier.- Prologve de l'Avteur.- Varios indices.- Texto.- Tabla des matieres plvs remarquables contenuës en ce Liure.- (Dedicatoria :) Fr. Antoine dv Movlin av Glorievx Pere S. Brvno.- Licence dv R.P. General.- Varias aprobaciones.

Existe un ejemplar de la presente edición del año 1637 en esta Cartuja de Aula Dei.

- "*Exercices / Spirituels / de l'excellence, / ...* (igual que la edición anterior del mismo año 1637. pero:) / A Paris / Chez Mathurin Hernault, ruë Clopin, / deuant le petit Nauarre / M.DC.XXXVII. / Auec Approbation".

8 hojas, sin numerar, de preliminares; 986 páginas, numeradas, de texto, y 13 hojas, sin numerar, de finales.

Formato: 17 x 12 centímetros.

Existe un ejemplar de esta edición de 1637 en 'la Cartuja de Vedana (Italia).

- "*Exercices / Spirituels / de l'excellence, / profit, et necessité / de l'oraison mentale. / Reduits en Art & Meditations, tirées des / Saints Peres & Docteurs de l'Eglise. / Par le R.P. Anthoine Molina, Religieux / de la Chartreuse de Mira-flores, pres Burgos. / Traduits d'espagnol en francois. / par M. R. Gavtlier, C.D. / Dernière edition reveue. / (viñeta) / A Lyon. / Chez Simon Rigavd, Marchand Libraire, ruë Merciere, à l'Escu de Venize. / M.DC.XXX XX. / Auec Approbation des Docteurs, & Permission".*

12 hojas, sin numerar, de preliminares; 856 páginas de texto, numeradas, y 9 hojas, sin numerar, de tablas.

Formato: 15 x 9 centímetros.

Portada; v. en blanco.- A Monsievr de Valencé, ...Euesqve de Chartres.

(Firmada esta carta por:) R. Gavtlier.- Prologve de l'Avthevr.- Varios indices.- (Dedicatoria de:) Fr. Antoine dv Movlin av Glorievx Pere S. Brvno.- Licence dv R.P. General.- Varias aprobaciones y permisos.- Texto.- Table des matieres plvs remarquables contenuës en ce Liure.

Existe un ejemplar de la presente edición del año 1650 en esta Cartuja de Aula Dei y otro en la de Parkminster (Inglaterra).

- "*Exercices / Spirituels... (igual que la precedente edición del año 1650)... / A Lyon / ... / M.DC.XXXXXI. / ...".*

Existe en la Gran Cartuja un ejemplar de la presente edición del año 1651, la cual es repetición de la del año 1650,

EDICION EN ITALIANO

- "*Eserciti Spirituali Dell'eccellenze, vtilità, e necessità dell'Oratione Mentale. Ridotti a dottrina, e Meditationi, cauati da SS. PP. e Dott. della Chiesa Dal P. D. Antonio de Molina Monaco della Certosa di Miraflores, Diuiso in due parti. Diretti al M. Illustr. et Reuerendiss. P. D. Matteo Valera Priore della Certosa di Pauia. Tradotti dallo Spagnuolo nell'Italiano dal Sig. Cesare Melotti Modonese Canonico di S. Lorenzo in Damaso di Roma: e Secretario dell'Emin. Sig. Cardinal Montalto (un grabado sobre cobre, por Gio. Pao. Bianchi)".*

Dos volúmenes en 8.º.

"Parte prima. In Milano per Gio. Batt. Bidelli. Con lic. de Super. et Priuile. 1634".

8 hojas, sin numeración, de preliminares, y 336 páginas numeradas.

"Parte seconda. Trattato Terzo".

4 hojas, sin numeración, de preliminares, y 344 páginas numeradas. Existe un ejemplar en la Biblioteca Nacional V. E., de Roma.

EDICIONES EN OTROS IDIOMAS

— *La presente obra se imprimió también en portugués.*

— *Traducción al dialecto cagayano de Filipinas.*

Existe esta versión en la sección de Manuscritos de la Biblioteca Nacional, en un códice numerado con el 7464, y lleva estas señas.

Tomo en 4.º, forrado de pergamino. En el canto se lee este título algo borroso:

“Meditacios. / Y Consideracios. / de los Misterios / mas principales de Ntra. Redem- / cion de N.S.J.C.”.

Hoja de guardas en blanco y, luego, 4 hojas, sin numerar, de índice, al cual falta la primera hoja.

Estampa de Nuestra Señora del Rosario con el título abreviado de la obra, escrita en la parte superior.

(Folio 413:).

“ † / Meditaciones, y Consideraciones de los Misteri- / os mas principales de Nuestra Redempcion, que comienzan / desde la Encarnación de Nuestro Señor Jesu Christo / hasta la Coronacion de Nuestra Señora, traducidas en len- / gua Cagayana por el R.P. Fr. Luis del Rosario Vicario / de Nassiping año de 1660. Sacadas a la letra de Molina, de la / Oración, sentencia por / sentencia. Y / El Texto de la Passion de Christo Nuestro Bien, con / forme a los quatro Euangelistas, traducido en dha lengua / Cagayana por el Venerable, y Reuerdo. / Padre Fr. Martin Real de la / Cruz, Vicario de Piat. / Año de 1643. / Traslado en la Casa de la Santa Vrsula, y sus Compa- / ñeras Virgines (sic), y Martires de Babuyanes. año de 1729. / Fr. Manuel Rodriguez”.

A la vista de esta portada, que es la página 414, comienza el texto, llegando éste hasta la 1136 con reclamo, lo que indica que el texto está incompleto.

Los epígrafes de los capítulos, en su mayor parte, los apartados y cabeceras de páginas están en castellano; lo restante en cagayano.

El tomo descrito es el segundo de la colección. No sabemos de la existencia del primero y tercero, pues no forman parte de la obra reseñada los códices 7463 y 7465, aunque en las apariencias así pudiera creerse. El 7463 es una versión cagayana de la “Práctica del Catecismo Romano”, por el P. Fr. Juan Bautista Cruz y Torner, con paginación propia independiente de la que lleva el libro del P. Molina; y el 7465 son sermones en lengua ibanag que fueron de uso de Fr. Juan de Sto. Tomás (1731).

El P. Ocio, en su “Reseña biográfica de los religiosos de la Provincia del Smo. Rosario de Filipinas”, trata en la página 417, vol. I, del P. Luis Oñate del Rosario no atribuyéndole escrito alguno. Del P. Martín Real de la Cruz habla en la pág. 381 y, aunque le atribuye algunas obras, no menciona la que se cita en la portada de la del anterior.

De las obras de nuestro P. Molina “Instrucción de Sacerdotes” y “Ejercicios Espirituales de las excelencias ... de la Oración mental”, se valió el P. Agustino Diego de Jesús para componer su libro.

— “*Prevençiones para comulgar*”, impreso por primera vez en Madrid el año 1655, edición citada en el “Índice” de la Biblioteca de San Felipe el Real, pág. 103, con el título sobredicho. No se ha logrado encontrar ejemplar de esa primera edición, pero sí de la segunda que pasamos a describir:

- “*Preuenciones / Con que deue disponerse / el Alma para llegar arre / recibir a Jesu Christo S.N. Sacramentado. / Escogidas de las o Bras del / V.P.D. Antonio de Molina / Monge Cartuxo / Por / F. Diego de IHS Predicador / de la orden de N.P.S. / Agustin Y M. de / Nouicios en el / Conuento de S. / Felipe / Dedicadas / Ala muy Ilustre / Señora / Doña Isabel Vizconti / Con priuilegio. En Madrid / Por Pablo de Val, / Año 1656 / Gregorio Fort Man fecit*”.

En 32.º, de 17 hojas preliminares, sin numerar; 186 hojas foliadas de texto, y 2 sin numerar de índice.

Portada grabada figurando un pórtico. El título y pie de imprenta en letra cursiva y diminuta, y el apellido del autor, o sea el monograma IHS, aparece como grabado en una corona, con la cruz encima del travesaño de la H.- Dedicatoria firmada por el autor en San Felipe el Real.- Suma de la licencia y privilegio, 4 de abril de 1656.- Id. de la tasa.- Fe de erratas.- Aprobación del P. Diego de Vitoria, agustino. Madrid, 1.º de Marzo de 1656.- Aprobación del P. Felipe de la Gándara, id. 18 de Febrero de id.- Censura del P. Antonio de Moya, id. 12 de Marzo de id.- Prólogo.- Grabado toscó en madera representando un cáliz con la hostia encima y a los lados dos candeleros.- Texto.- Índice.

El P. Vitoria en su aprobación, y lo mismo los otros censores, dice:

“Segunda vez salen a luz las *“Preuenciones sobrenaturales, para recibir la Sagrada Comunióñ”* deduzidas de los libros del V.P. D. Antonio de Molina, por el Padre Fr. Diego de Iesvs, Predicador del Orden de N. Padre San Agustin y Maestro de Nouicios deste Conuento de San Felipe de Madrid: y mandome N.M.R.P.M. Fray Iuan de Aguilar, Prouincial desta Prouincia de Castilla... que vea lo que en esta impressiõ se añade. Repite en ella el Autor la modestia que ostento en la primera: porque confessa ingenuamente, que se vale de otros doctissimos Maestros de espiritu; estos son los Padres Fr. Luis de León, y Fray Tome de Iesus...”.

Del prólogo se copian los siguientes párrafos por su importancia para la historia del libro:

“Esta segunda impressiõ sale enriquezida de siete Consideraciones devotas, para otra tercera semana, que son preparaciones importantissimas para recibir a Jesu-Christo Señor N. Sacramentado, y llegar febidamente las almas santas al combite Divino de la Eucaristia. En estas siete Contemplaciones sigo el intento mismo, que en las catorze precedentes; pero con variedad uniforme, porque estan colegidas, no solo de los libros del venerable Padre D. Antonio de Molina de Oracion y Instrucciõ de Sacerdotes, sino de otros dos Clasicos Autores tambien nuestros, que son el Bendito Padre Fray Tomé de Jesus, en sus Trabajos (que infunden Celestial descanso al espiritu devoto) y el P. Maestro Fr. Luis de Leon en los nombres de Christo. Sin nota de vanidad puedo y debo alabar con encarecimiento esta adiciõ al libro...”.

Existe en la Biblioteca Nacional, 3-62091, el único ejemplar de esta edición del año 1656 hasta ahora conocido, el cual es muy curioso, pero afeado con bastantes erratas, comenzando éstas desde la portada.

Los borradores incompletos de los dos libros del P. Molina, “Instrucción de Sacerdotes” y “Ejercicios Espirituales”, se conservan en el Archivo de la Cartuja de Miraflores en un legajo que lleva el título “Padre Molina”, número 18 y 19, con otros papeles y documentos referentes al mismo Venerable Padre. Dichos borradores son 4 cuadernillos, casi todos de 16 hojas en 4.º, foliados unos y otros sin foliar y sin guardar orden correlativo, con texto, correcciones y adiciones de letra de su autor. Más diez cuadernillos de distinta letra, del mismo tamaño y hojas que los anteriores, foliados del 1 al 352, con notas, adiciones y enmiendas de mano del P. Molina, quien al principio puso el título que es “2.ª. Parte de la práctica o exerciçio de la oracion”. Estos últimos parecen como preparados para la imprenta, pues están escritos de letra muy clara y hermosa.

El P. Vidal, al tratar del P. José de Parada, que falleció en el convento de

agustinos de Salamanca en 1619, dice que conservaba un libro suyo manuscrito. "Es de *Ejercicios espirituales*, añade, y hallo que en la mayor parte es copia de los que con tanto provecho de las almas escribió el Ven. Fr. Antonio de Molina y estaban impresos cuatro años a lo menos antes de la muerte del Ven. Parada. Y pareciendo acción excusada transcribir lo ya público e impreso, puede dudarse quien lo escribió primero; o si acaso uno y otro lo tomaron de alguno de los muchos varones espirituales y doctos que en este convento florecieron entonces. Lo cierto es que uno y otro tuvieron un mismo noviciado y doctrina y que fueron contemporáneos; y en cualquiera trance se verifica que todo se queda en casa".

Ya antes, en la biografía que dedicó al P. Molina, consigna el P. Vidal la misma especie, aunque variando algo los pormenores. Dice que el libro manuscrito de propio puño del Ven. Parada contenía casi a la letra las mismas doctrinas y discursos publicados por el P. Molina. "Con que, agrega, o este enseñó en Salamanca al Ven. Parada lo que en Salamanca aprendió él, o uno y otro lo aprendieron juntos en el convento de Salamanca. Esto he dicho para restituir a este convento y a mi Religión el derecho a tan admirables libros, como los de este autor, sin perjudicar ni en un ápice a la ilustrísima Religión de la Cartuja, en la que el Padre Fr. Antonio pudiera igualmente aprender letras y virtud, si uno y otro no lo hubieran aprendido en mi Religión".

"Qué valor deba darse a estas notas del P. Vidal no podemos determinarlo, dice el R.P. Gregorio de Santiago Vela de quien copiamos los dos párrafos precedentes, nos contentamos con consignarlas a título únicamente de información, la cual probablemente no llegará nunca a verificarse por no saberse el paradero de los manuscritos del Ven. P. Parada".

- 7.º El Pè. Fr. Antonio de Molina Religioso en el Monasterio de Miraflores de la orden de la Cartuja. Escribe al Confesor de el Rey Phelipe tercero contra los Tributos, qè. se intentan poner al Estado Eclesiastico. y Religioso, y en favor de la inmunidad Eccla. año 1610.

Comienza así:

"Gratia vobis, et pax a Deo, et Domino nostro Jesu Christo.- Ni yo que escribo esta conozco a V.P. Rma. mas por su nombre, y oficio, ni V.P. me conoce a mi, ni es de importancia el conocerme...".

Concluye con la fecha: "En esta Cartuja de Miraflores, fin de Mayo de 1610".

Después se reproduce una "Clausula sacada del Testamento del Rey D. Henrique que esta en el Archivo de la Santa Iglesia de Toledo...".

Manuscrito en folio, de 21 hojas. Son las primeras del código 17848 de la sección de Manuscritos de la Biblioteca Nacional, rotulado "Varios sobre inmunidad, celibato, &&".

Debe de ser copia y en la parte superior de la primera hoja se halla escrito: "Duplicado".

Es una disertación en toda regla contra los tributos y gabelas que pesaban sobre los bienes eclesiásticos, defendiendo la exención de éstos de tales contribuciones por las leyes del derecho eclesiástico, civil e hispano, y que no se debía poner sobre ellos, por consiguiente, la contribución llamada de millones.

Se encuentra otra copia de la misma carta en el código 18264, donde ocupa las 49 hojas primeras, con la diferencia de poner en el epígrafe el año 1602, lo mismo que al final de la carta, en vez de 1610 como se lee en la anterior.

A esta copia debe referirse Nicolás Antonio en las siguientes palabras: "Tambien vi (traduce el P. Vidal) un tratado escrito de su mano el año 1602 y dirigido al Confesor de Felipe III sobre la exención de tributos y gabelas de las haciendas y personas eclesiásticas".

Hay una copia de este notable trabajo en el Archivo de la Cartuja de Miraflores.

Debió de existir otra copia, por lo menos, con la fecha de fin de Mayo de 1611 y ésta serviría para la impresión que vamos a reseñar.

"*Carta de un religioso cartujo*. Del monasterio de Miraflores cerca de Burgos, escrita al confesor de Felipe III. sobre la imposición de contribuciones al estado eclesiástico".

(Comienza así:) "Gratia et pax a Deo et Domino nostro Jesucristo (sic).- Ni yo que esto escribo conozco a V. Rma., ni V. Rma. conoce a mi, ni es de importancia conocerme, para lo que en esto se pretende".

(Concluye:) "Plegue a la divina magestad que así sea, y le de superabundantísima gracia suya. En esta Cartuja de Miraflores, fin de Mayo de 1611 años".

Impreso sin portada, de 24 páginas en 4.º, las dos últimas con una nota del editor.

(Al fin:) "Cádiz: 1813. En la Imprenta de D. Antonio Munguía".

Existe un ejemplar de este impreso en la Biblioteca Nacional, Varios, Fernando VII p. 66.

8.º † Jhs. Maria / La vida del glorioso Padre S. Bruno / fundador y Patriarca de la Sagrada orden / Cartuxa.

Comienza el texto a continuación del título: "La historia del glorioso Patriarca S. Bruno, escribieron autores muy graves, aunque breve y sumariamente...".

Son dos cuadernillos en 4.º, autógrafos, que comprenden 78 folios numerados. Queda incompleto este opúsculo hacia la mitad de la vida del Santo, quizá por extravío de los restantes cuadernos.

Dice el P. Molina que "es sacada esta breve suma" de lo que escribieron sobre el Santo Fundador varios autores antiguos que cita, recopilados todos ellos por el V.P. Laurencio Surio.

Se conservan los manuscritos de referencia en el legajo arriba citado del Archivo de Miraflores.

9.º Vida del V.P.D. Miguel Colmenero, vicario de Miraflores.

Traducida del castellano al latín se insertó en el tomo II, página 487, de la obra "Ephemerides Ordinis Cartusienensis", por el V.P. Le Vasseur".

El P. Colmenero murió en 14 de julio de 1600 y al pie de su biografía, que ocupa dos páginas en 4.º mayor, se puso esta nota: "Hujus Vitam Hispanico sermone descripsit venerandae memoriae Antonius Molina hujus domus professor".

10.º Tratado sobre los cuatro Novísimos.- Manuscrito.

Sólo hemos visto citada esta obra en "Ensayo de una Biblioteca Ibero-Americana de la Orden de San Agustín", vol. V, página 543.

11.º Declaración del padre fray Antonio de Molina, cartujo, en la casa de Miraflores, prior que fue de la Orden de San Agustín, en las informaciones que acerca de la vida y escritos de Santa Teresa de Jesús se hicieron en Burgos.

Lleva el número 49 en la colección de testimonios que sobre las obras y doctrinas de la Santa publicó D. Vicente de la Fuente en el tomo LV de la "Biblioteca de Autores españoles", de Rivadeneyra. Véase la página 404 de dicho tomo.

12.º Consultas referentes al gobierno político.

Se trata de un manuscrito citado por el "Dictionaire de Théologie Catholique", en el fascículo 88, columna 2089.

F U E N T E S :

- Bibliografía Espanyola d'Italia, vol. III, págs. 126 y 128 y vol. IV, págs. 491 y 492.
Biblioteca Cartujano-Española.
Biblioteca de Alvaro de San Pío (Folleto 3.º de "Inventario de obras raras y curiosas").
Biografía Eclesiástica, vol. XIV, pág. 201.
Bruno y la Cartuja, por A. Aragón (San), págs. 118 a 121.
Bruno y la Orden de los Cartujos, por Valentí (San), pág. 111.
Cartuja de Miraflores, por F. Tarín y Juaneda (La Real), págs. 213 y 486 a 497.
Catálogo de Obras en Lengua Catalana, pág. 39.
Dictionnaire de Théologie Catholique, fasc. 88, columns. 2088 a 2090.
Enciclopedia Espasa, vol. 35, pág. 1462.
Ensayo de una Biblioteca... de la Orden de San Agustín, vol. V, págs. 522 a 543.
Ensayo de una Tipografía Zaragozana del siglo XVIII, n.º 852.
Ephem. Ordinis Cartusienis, por Le Vasseur, vol. III, pág. 332, y vol. IV, pág. 579
España Sagrada, vol. XXVII, col. 564.
Flores de Miraflores, folios 189 y 190.
Manual del Librero Hispano-Americano (1.ª edición), vol. V, págs. 205 y 206.
Informes de D. Vicente Simón Aznar, de Valencia.
Theatrum Chronolog. sacri Cartusienis Ordinis, pág. 140.
Tratado de la Iglesia o Hist. Eclesiast., por Amat, vol. XI, pág. 195.